

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. Образец приведен только для ознакомления. Для вашего удобства бланки исполнены на двух языках, но заполнять их для подачи в суд следует на английском языке.



CIRCUIT COURT DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR
 ОКРУЖНОЙ СУД РАЙОННЫЙ СУД ШТАТА МЭРИЛЕНД _____

City/County
Города/округа

Located at
Расположенный по адресу _____

Case No.
№ дела _____

Court Address
Адрес суда

STATE OF MARYLAND
ШТАТ МЭРИЛЕНД
OR
ИЛИ

Name
Имя и фамилия

vs.
против

Name
Имя и фамилия

Address
Адрес

Address
Адрес

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

MOTION FOR CONTINUANCE / POSTPONEMENT
ХОДАТАЙСТВО ОБ ОТЛОЖЕНИИ/ОТСРОЧКЕ РАССМОТРЕНИЯ ДЕЛА

I _____,
Name

move that the court grant a continuance / postponement of the proceeding listed below:

Я _____,
Имя и фамилия

Ходатайствую перед судом об отложении/отсрочке процессуального действия, указанного ниже:

Type of proceeding:

Тип процессуального действия: _____

Currently scheduled date and time:

Дата и время согласно настоящему расписанию: _____

for the following reasons:

в силу следующих причин: _____

For these reasons, I request the court continue / postpone the proceeding referenced above.

В силу следующих причин я обращаюсь к суду с просьбой отложить/отсрочить процессуальное действие, указанное выше.

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief.

Понимая об ответственности за дачу ложных показаний, я официально подтверждаю, что содержание этого документа верно согласно моим знаниям и убеждениям и на основании имеющейся у меня информации.

_____ Date Дата	_____ Signature Подпись	_____ Attorney Number (Номер адвоката)
_____ Printed Name Имя и фамилия печатными буквами	_____ Telephone Number Номер телефона	
_____ Address Адрес	_____ Fax Факс	
_____ City, State, Zip Город, штат, почтовый	_____ E-mail Индекс	

CERTIFICATE OF SERVICE
СВИДЕТЕЛЬСТВО О ВРУЧЕНИИ СУДЕБНЫХ ДОКУМЕНТОВ

I certify that I served a copy of this motion, upon the following party or parties by mailing first-class mail, postage prepaid hand delivery, on _____ to:
Date

Я подтверждаю, что мною была вручена копия настоящего ходатайства следующей стороне или сторонам почтовым отправлением первого класса с предварительной оплатой вручением лично в руки, _____ (кому):
Дата

_____ Name Имя и фамилия	_____ Address Адрес
	_____ City, State, Zip Город, штат, почтовый индекс
_____ Name Имя и фамилия	_____ Address Адрес
	_____ City, State, Zip Город, штат, почтовый индекс
_____ Date Дата	_____ Signature of Party Serving Подпись вручающей стороны

ORDER
ПОСТАНОВЛЕНИЕ

It is ORDERED:

СУД ПОСТАНОВИЛ:

- the relief requested be GRANTED.
- УДОВЛЕТВОРИТЬ** ходатайство о предоставлении судебной защиты
- the motion is DENIED.
- ОТКЛОНИТЬ** ходатайство

Comments:

Комментарии: _____

Date Дата	Judge Судья	ID Number Идентификационный №
--------------	----------------	----------------------------------